**Phaåm 60: HOÏC VEÀ KHOÂNG, CHAÚNG COÙ CHÖÙNG**

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Muoán thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, Ñaïi Boà-taùt hoïc khoâng Tam-muoäi vaø nhaäp khoâng Tam-muoäi nhö theá naøo? Hoïc voâ töôùng Tam-muoäi, voâ taùc Tam-muoäi vaø nhaäp voâ töôùng, voâ taùc Tam-muoäi nhö theá naøo? Hoïc boán Nieäm xöù cho ñeán hoïc taùm Thaùnh ñaïo vaø tu boán Nieäm xöù cho ñeán tu taùm Thaùnh ñaïo theá naøo?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, Ñaïi Boà-taùt phaûi quaùn saéc khoâng, phaûi quaùn thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng, phaûi quaùn möôøi hai nhaäp, möôøi taùm giôùi khoâng, cho ñeán phaûi quaùn coõi Duïc, coõi Saéc, coõi Voâ saéc khoâng.

Luùc quaùn nhö vaäy chôù ñeå taâm taùn loaïn.

Neáu taâm chaúng taùn loaïn thì Ñaïi Boà-taùt chaúng thaáy phaùp aáy. Neáu chaúng thaáy phaùp aáy thì chaúng chöùng. Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt naøy kheùo hoïc töï töôùng khoâng, chaúng coù dö, chaúng coù phaàn chöùng, phaùp chöùng, ñeàu chaúng theå thaáy.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö Ñöùc Phaät daïy: Ñaïi Boà-taùt chaúng neân ñoái vôùi phaùp khoâng maø taùc chöùng.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Vì sao Ñaïi Boà-taùt truï trong phaùp khoâng maø chaúng taùc chöùng?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Ñaïi Boà-taùt quaùn veà khoâng ñöôïc ñaày ñuû, tröôùc heát nguyeän nhö vaày: Toâi chaúng neân ñoái vôùi phaùp khoâng maø taùc chöùng, nay laø luùc toâi hoïc, chaúng phaûi luùc toâi chöùng. Ñaïi Boà-taùt chaúng chuyeân nhieáp taâm coät vaøo caûnh duyeân, vì theá maø Ñaïi Boà-taùt chaúng thoaùi chuyeån trong Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, cuõng chaúng chöùng quaû voâ laäu.

Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Ñaïi Boà-taùt raát kheùo thöïc haønh nhö vaäy thì phaùp maàu ñöôïc thaønh töïu. Vì sao? Luùc truï trong phaùp khoâng, Ñaïi Boà-taùt töï nghó nay laø luùc toâi hoïc, chaúng phaûi luùc chöùng.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt phaûi nghó raèng: “Nay laø luùc toâi hoïc Boá thí ba-la-maät cho ñeán laø luùc toâi hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät, chaúng phaûi laø luùc chöùng, laø luùc toâi tu boán Nieäm xöù, chaúng phaûi laø luùc chöùng, cho ñeán laø luùc toâi tu taùm Thaùnh ñaïo, chaúng phaûi laø luùc chöùng, laø luùc toâi tu ba Tam-muoäi, chaúng phaûi laø luùc chöùng, laø luùc tu möôøi Trí löïc, chaúng phaûi laø luùc chöùng, cho ñeán laø luùc toâi hoïc Nhaát thieát chuûng trí, chaúng phaûi laø luùc chöùng quaû Tu-ñaø-hoaøn, cho ñeán quaû A-la-haùn vaø ñaïo Bích-chi-phaät.”

Naøy Tu-boà-ñeà! Nhö theá, Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät hoïc, quaùn nieäm veà khoâng, an truï trong khoâng, hoïc voâ töôùng, voâ taùc quaùn, an truï trong voâ töôùng, voâ taùc, tu boán Nieäm xöù cho ñeán tu taùm Thaùnh ñaïo, chaúng chöùng laáy boán Nieäm xöù cho ñeán chaúng chöùng laáy taùm Thaùnh ñaïo.

Ñaïi Boà-taùt naøy daàu tu hoïc, daàu thöïc haønh ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo maø chaúng taùc chöùng quaû Tu-ñaø-hoaøn, cho ñeán chaúng taùc chöùng quaû Bích-chi-phaät.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö ngöôøi traùng só coù söùc maïnh, gioûi saùu möôi boán moân binh phaùp, tay naém chaët binh khí ñöùng yeân baát ñoäng, taøi ngheä gioûi, töôùng saïch ñeïp, moïi ngöôøi ai cuõng kính meán, laøm ít vieäc, ñöôïc lôïi ích nhieàu. Vì vaäy neân ñöôïc ñaïi chuùng cung kính, toân troïng, khen ngôïi. Thaáy moïi ngöôøi kính troïng, traùng só naøy caøng vui möøng, vì ít vieäc laøm neân ñeán xöù khaùc ñeå giuùp ñôõ ngöôøi giaø yeáu qua khoûi choã hieåm naïn sôï haõi. Giöõa ñöôøng hieåm trôû coù nhieàu giaëc cöôùp aån nuùp, leùn cöôùp haïi. Do traùng só ñoù coù ñuû trí löïc neân moïi ngöôøi qua ñöôïc ñöôøng hieåm trôû, veà ñeán nhaø chaúng bò cöôùp haïi, ñeàu an oån vui möøng. Naøy Tu-boà-ñeà! Cuõng gioáng nhö vaäy, Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi taát caû chuùng sinh, taâm Töø,

Bi, Hyû, Xaû traøn ñaày cuøng khaép, khi ñoù Ñaïi Boà-taùt truï trong boán Taâm voâ löôïng, ñaày ñuû saùu phaùp Ba-la-maät, chaúng chöùng laáy quaû voâ laäu, hoïc Nhaát thieát chuûng trí, nhaäp ba moân Giaûi thoaùt: khoâng, voâ töôùng, voâ taùc. Baáy giôø, Boà-taùt chaúng theo taát caû caùc töôùng, cuõng chaúng chöùng Tam-muoäi voâ töôùng neân chaúng theo caùc vò Thanh vaên vaø Bích-chi-phaät.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö chim coù ñuû caùnh, bay löôïn trong hö khoâng chaúng bò rôi, daàu chim ôû trong hö khoâng maø cuõng chaúng an truï trong hö khoâng.

Cuõng vaäy, Ñaïi Boà-taùt daàu hoïc ba moân Giaûi thoaùt khoâng, voâ töôùng, voâ taùc maø chaúng taùc chöùng. Vì chaúng taùc chöùng neân chaúng rôi vaøo haøng Thanh vaên, Bích-chi-phaät. Daàu chöa coù ñuû möôøi Trí löïc, ñaïi Töø, ñaïi Bi, voâ löôïng Phaät phaùp, Nhaát thieát chuûng trí maø cuõng chaúng chöùng laáy ba moân Giaûi thoaùt khoâng, voâ töôùng, voâ taùc.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö ngöôøi coù taøi baén gioûi, baén teân leân hö khoâng, laïi baén tieáp leân, teân sau ghim laáy teân tröôùc, caùc muõi teân ghim giöõ nhau chaúng cho rôi xuoáng ñaát theo yù cuûa ngöôøi baén. Neáu muoán cho rôùt thì thoâi khoâng baén teân leân nöõa. Baáy giôø caùc muõi teân môùi rôùt xuoáng ñaát.

Cuõng gioáng nhö vaäy, Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät. Vì Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù naêng löïc phöông tieän, luùc caùc thieän caên chöa ñaày ñuû thì chaúng chöùng laáy thaät teá, neáu thieän caên ñaõ ñaày ñuû môùi chöùng laáy thaät teá.

Theá neân, Tu-boà-ñeà! Luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, Ñaïi Boà-taùt neân nhö vaäy maø quaùn phaùp töôùng cuûa caùc phaùp.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Vieäc laøm cuûa Ñaïi Boà-taùt thaät laø raát saâu. Vì sao? Vì duø cho Ñaïi Boà-taùt hoïc caùc phaùp töôùng aáy, hoïc thaät teá, hoïc nhö, hoïc phaùp taùnh, hoïc roát raùo khoâng, cho ñeán hoïc töï töôùng khoâng vaø ba moân Giaûi thoaùt maø chaúng bao giôø giöõa ñöôøng bò rôi vaøo haøng Nhò thöøa: Thanh vaên, Bích-chi-phaät thì thaät laø ít coù.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Vì chaúng rôøi boû taát caû chuùng sinh neân Ñaïi Boà-taùt naøy phaùt nguyeän nhö vaäy.

Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Ñaïi Boà-taùt nghó raèng: “Ta chaúng neân lìa boû taát caû chuùng sinh.

Taát caû chuùng sinh chìm trong phaùp khoâng thaät coù, ta phaûi cöùu ñoä hoï.”

Luùc ñoù Boà-taùt lieàn nhaäp moân giaûi thoaùt khoâng, moân giaûi thoaùt voâ töôùng, moân giaûi thoaùt voâ taùc. Phaûi bieát Ñaïi Boà-taùt naøy thaønh töïu naêng löïc phöông tieän, luùc chöa ñöôïc Nhaát thieát chuûng trí, thöïc haønh ba moân Giaûi thoaùt maø chaúng ôû giöõa ñöôøng chöùng laáy thaät teá.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt muoán quaùn caùc phaùp saâu xa, ñoù laø noäi khoâng cho ñeán voâ phaùp höõu phaùp khoâng, boán Nieäm xöù cho ñeán ba moân Giaûi thoaùt. Baáy giôø, Ñaïi Boà-taùt phaûi coù taâm nieäm nhö vaày: Caùc chuùng sinh maõi ñi trong töôùng ngaõ cho ñeán töôùng ngöôøi bieát, ngöôøi thaáy, dính maéc caùc phaùp coù sôû ñaéc, toâi vì döùt caùc töôùng naøy cho chuùng sinh neân luùc ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc toâi seõ noùi phaùp. Baáy giôø Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh ba moân Giaûi thoaùt khoâng, voâ töôùng, voâ taùc maø chaúng chöùng thaät teá. Vì chaúng chöùng neân chaúng theo haøng Thanh vaên vaø Bích-chi-phaät.

Naøy Tu-boà-ñeà! Do taâm muoán thaønh töïu thieän caên nhö vaäy neân Ñaïi Boà-taùt chaúng ôû giöõa ñöôøng taùc chöùng thaät teá, chaúng maát boán Thieàn, boán Taâm voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, boán Nieäm xöù, cho ñeán chaúng maát möôøi taùm phaùp Baát coäng. Khi ñoù, Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu taát caû phaùp trôï ñaïo, cho ñeán thaønh töïu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc chaúng bao giôø hao toån, chaúng bao giôø giaûm bôùt. Vì coù naêng löïc phöông tieän neân Boà-taùt naøy thöôøng taêng ích phaùp laønh, caên trí lanh lôïi hôn caû caên trí A-la-haùn vaø Bích-chi-phaät.

Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Ñaïi Boà-taùt nghó raèng: Caùc chuùng sinh maõi dính maéc boán ñieân

ñaûo: chaáp thöôøng, chaáp laïc, chaáp tònh vaø chaáp ngaõ. Vì caùc chuùng sinh naøy maø toâi caàu Nhaát thieát chuûng trí. Luùc toâi ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, seõ vì hoï maø noùi phaùp voâ thöôøng, khoå, baát tònh vaø phaùp voâ ngaõ. Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu taâm nguyeän nhö vaäy, duøng naêng löïc phöông tieän thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, daàu chöa ñöôïc Tam-muoäi Nhö Phaät, chöa ñaày ñuû möôøi Trí löïc, boán Voâ uùy, boán Voâ ngaïi trí, ñaïi Töø, ñaïi Bi, möôøi taùm phaùp Baát coäng, nhöng chaúng chöùng laáy thaät teá. Luùc aáy Boà-taùt tu moân giaûi thoaùt voâ taùc, daàu chöa ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc nhöng chaúng chöùng laáy thaät teá.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt nghó raèng: Caùc chuùng sinh maõi chaáp tröôùc phaùp coù sôû ñaéc. Ñoù laø ngaõ, chuùng sinh cho ñeán ngöôøi bieát, ngöôøi thaáy. AÁy laø saéc, laø thoï, töôûng, haønh, thöùc, laø nhaäp, laø giôùi, laø boán Thieàn, laø boán Taâm voâ löôïng, laø boán Ñònh voâ saéc, laø tu haønh nhö vaäy. Luùc toâi ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, seõ laøm cho caùc chuùng sinh chaúng chaáp phaùp coù sôû ñaéc nhö vaäy.

Boà-taùt thaønh töïu taâm ñoù, duøng naêng löïc phöông tieän thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, luùc chöa ñaày ñuû möôøi Trí löïc cho ñeán möôøi taùm phaùp Baát coäng thì chaúng chöùng laáy thaät teá, khi ñoù Boà-taùt tu ñaày ñuû Tam-muoäi khoâng.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Ñaïi Boà-taùt nghó raèng: Chuùng sinh maõi maõi soáng trong caùc töôùng, ñoù laø nhöõng töôùng nam, nöõ, saéc, voâ saéc. Neáu luùc toâi ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, seõ laøm cho chuùng sinh khoâng coù caùc nhaän thöùc caùc töôùng sai laàm nhö vaäy. Boà-taùt thaønh töïu taâm ñoù, duøng naêng löïc phöông tieän thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, luùc chöa ñaày ñuû möôøi Trí löïc cho ñeán phaùp Baát coäng thì khoâng chöùng laáy thaät teá. Khi ñoù, Boà-taùt tu Tam-muoäi voâ töôùng ñaày ñuû.

Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Ñaïi Boà-taùt hoïc saùu phaùp Ba-la-maät, hoïc noäi khoâng cho ñeán voâ phaùp höõu phaùp khoâng, hoïc boán Nieäm xöù cho ñeán hoïc ba phaùp moân giaûi thoaùt, hoïc möôøi Trí löïc, boán Voâ uùy, boán voâ ngaïi, ñaïi Töø, ñaïi Bi, hoïc möôøi taùm phaùp Baát coäng, thaønh töïu trí tueä nhö vaäy thì chaúng bao giôø chaáp tröôùc caùc phaùp taïo taùc, hoaëc truï tröôùc trong taâm giôùi.

Luùc Ñaïi Boà-taùt naøy hoïc phaùp trôï ñaïo vaø haønh phaùp trôï ñaïo, neân thöû hoûi raèng: Ñaïi

Boà-taùt muoán ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc sao laïi hoïc quaùn caùc phaùp khoâng maø chaúng chöùng laáy thaät teá, vì chaúng chöùng laáy neân chaúng theo haøng Thanh vaên, Bích- chi-phaät. Quaùn voâ töôùng, voâ taùc, voâ khôûi, khoâng sinh, khoâng thaät coù, cuõng chaúng chöùng laáy thaät teá maø tu Baùt-nhaõ ba-la-maät?

Naøy Tu-boà-ñeà! Luùc thöû hoûi nhö treân, neáu Ñaïi Boà-taùt ñoù ñaùp: Ñaïi Boà-taùt chæ neân quaùn khoâng, chæ neân quaù voâ töôùng, voâ taùc, voâ khôûi, khoâng sinh, khoâng thaät coù, Ñaïi Boà- taùt chaúng neân hoïc khoâng, voâ töôùng, voâ taùc, khoâng sinh, khoâng khôûi, khoâng thaät coù, chaúng neân hoïc phaùp trôï ñaïo.

Naøy Tu-boà-ñeà! Phaûi bieát Boà-taùt ñoù chöa ñöôïc caùc Phaät thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Vì sao? Vì ngöôøi naøy chaúng noùi ñöôïc sôû hoïc cuûa baäc Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån, chaúng trình baøy ñöôïc, chaúng giaûi ñaùp ñöôïc.

Neáu Ñaïi Boà-taùt ñoù noùi ñöôïc, trình baøy ñöôïc, giaûi ñaùp ñöôïc choã sôû hoïc cuûa Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån, phaûi bieát ñoù laø ngöôøi ñaõ hoïc ñaïo Boà-taùt, nhaäp vaøo Boà-taùt Baïc ñòa nhö caùc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån khaùc.

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Coù Boà-taùt naøo chöa ñöôïc khoâng thoaùi maø giaûi ñaùp ñöôïc chaêng?

Phaät daïy:

–Coù. Naøy Tu-boà-ñeà! Boà-taùt ñoù ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät hoaëc ñaõ nghe, hoaëc chaúng nghe, maø giaûi ñaùp ñöôïc thì nhö baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Coù raát nhieàu Boà-taùt caàu Phaät ñaïo maø ít coù Boà-taùt giaûi ñaùp ñöôïc, nhö caùc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån trong haøng Höõu hoïc vaø voâ hoïc nhö vaäy.

Phaät daïy:

–Ñuùng vaäy, Boà-taùt ñoù raát ít. Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt ít ñöôïc thoï kyù Caøn tueä khoâng thoaùi chuyeån. Neáu ngöôøi naøo ñöôïc thoï kyù thì giaûi ñaùp ñöôïc. Thieän caên cuûa ngöôøi ñoù saùng roõ. Taát caû caùc vò trôøi cuøng ngöôøi ñôøi khoâng ai phaù hoaïi ñöôïc.

M